

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## Episode 100 - Harry becomes a new man

**Focus:** paying compliments, expressing love

**Grammar:** subordinate clauses with no conjunction

**Harry finally gets it. Ashamed of himself, he apologizes for his past mistakes and makes peace with the fact that he'll be spending the rest of his days in the time warp - without Julia. But what does she think of that?**

### IN BARBARA'S HOUSE

**NARRATOR:**

Harry is back in front of Barbara's apartment. I wonder why ... Harry, you don't really believe that Julia will come back to you, do you? I mean, do you really think it's wise to ...

**JULIA:**

Harry, was machst du denn hier?

**HARRY:**

Julia!

**JULIA:**

Ich hab dir doch gesagt, dass ich nicht will, dass du ...

**HARRY:**

Julia!

**JULIA:**

Was?

**HARRY:**

Julia ...

**JULIA:**

Was?

**HARRY:**

Ich war ein Idiot, ein Egoist, ich habe dich nicht verdient!

**JULIA:**

Was?

**HARRY:**

Ich wünsche dir alles Gute!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**JULIA:**

Harry?

**HARRY:**

Ich liebe dich über alles! I love you more than anything, and so I set you free.

**JULIA:**

Aber ...

**HARRY:**

Be happy!

**JULIA:**

Harry!

**HARRY:**

Es tut mir leid, es tut mir sehr leid! I never wanted to hurt you.

**JULIA:**

Harry! Du Blödmann, ich lieb dich doch auch!

## AT THE HOTEL IN THE BLACK FOREST

**HOTELIER:**

Guten Abend, Herr Walkott!

**HARRY:**

Herr Strobel, schön, Sie zu sehen!

**NARRATOR:**

That's the first time you're pleased to see him.

**HOTELIER:**

Hatten Sie einen schönen Tag?

**HARRY:**

Es war nicht der beste Tag, aber ein wichtiger Tag.

**NARRATOR:**

Ein wichtiger Tag?

**HOTELIER:**

Oh, na dann ...

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Herr Strobel, Sie haben so ein nettes Hotel! I really enjoy staying here.

**HOTELIER:**

Wie bitte?

**HARRY:**

Oh, ich fühle mich hier sehr wohl.

**HOTELIER:**

Oh, das freut mich ...

**NARRATOR:**

Oh Harry!

**HOTELIER:**

Das freut mich.

**HARRY:**

Ich glaube, ich bleibe hier für immer.

**HOTELIER:**

Ja ...

**NARRATOR:**

If he only knew what you mean by this, 'staying here forever'.

**HOTELIER:**

Kann ich für Sie noch etwas tun, Herr Walkott?

**HARRY:**

Ich habe Hunger, ist die Küche noch offen?

**HOTELIER:**

Eigentlich ist die Küche schon zu ...

**HARRY:**

Oh, the kitchen has already closed? Schade!

**HOTELIER:**

Warten Sie! Ich bitte die Köchin, dass sie Ihnen noch etwas zu essen macht.

**HARRY:**

Das ist aber sehr nett, vielen Dank!

**NARRATOR:**

Siehst du? You can get things done with just a bit of friendliness.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Ja, das stimmt.

## IN THE HOTEL RESTAURANT

**COOK:**

Guten Abend!

**HARRY:**

Guten Abend!

**COOK:**

Sie wollt'n noch zu Abend essen?

**HARRY:**

Ja. If it's possible ... Das wäre sehr nett!

**COOK:**

Kein Problem, ich könnte Ihnen Bratkartoffeln machen ...

**NARRATOR:**

Hm, fried potatoes ...

**COOK:**

Oder 'ne Suppe.

**NARRATOR:**

Or a soup?

**HARRY:**

Ich hätte gern Suppe und Bratkartoffeln.

**NARRATOR:**

Both?

**HARRY:**

Beides bitte?

**COOK:**

Klar, Suppe und Bratkartoffeln, kommt sofort!

**NARRATOR:**

Since when do you like fried potatoes?

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Well, the sooner I get used to typical German food, the better. After all, I'm going to have to live here for the next hundred years ...

**JULIA:**

Ich hoffe, du wirst die nächsten 100 Jahre mit mir verbringen.

**HARRY:**

Julia, what ... *was*?

**JULIA:**

Harry Walkott, versprichst du, ein guter Ehemann und Vater zu sein?

**NARRATOR:**

What?

**HARRY:**

Was?

**NARRATOR:**

A good husband and ... father?

**HARRY:**

Ich, ich ... ich verstehe nicht ...

**JULIA:**

Heute Morgen war ich mir sicher, dass ich dich verlasse, aber ...

**HARRY:**

*Ja ... you did leave ...*

**JULIA:**

Aber heute habe ich wieder meinen alten Harry gesehen.

**HARRY:**

Julia ...

**JULIA:**

Charmant und verständnisvoll.

**HARRY:**

Julia, hast du 'Vater' gesagt?

**JULIA:**

Ja, Harry.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

You're pregnant?

**JULIA:**

Ja, ich bin schwanger. Du wirst Vater, Harry Walkott!

**HARRY:**

Julia, Julia! Ich bin so glücklich! Ich werde Vater!

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

Ich werde Vater!

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

We're going to have a baby!

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

Wir bekommen ein Baby ...

**JULIA:**

Ah, pass auf!

**HARRY:**

Wir bekommen ein Baby!

**JULIA:**

Harry!

**HARRY:**

Julia, ich liebe dich!

**JULIA:**

Ich liebe dich auch, Harry!

**COOK:**

So, hier sind die Bratkartoffeln und die Suppe!

**HARRY:**

Ich werde Vater!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**COOK:**

Oh, herzlichen Glückwunsch!

**NARRATOR:**

Congratulations ...

**COOK:**

Ich verstehe, ich verstehe, ich verstehe. Ich lasse das Essen auf Ihr Zimmer bringen.

**NARRATOR:**

That's it, have the food sent up to their room. And send up a bottle of bubbly with it, alcohol-free of course!

## IN THE HOTEL ROOM

**WEATHER FORECASTER:**

Einen wunderschönen guten Morgen, meine Damen und Herren! Heute ist der 1. Mai, der Internationale Tag der Arbeit. Es ist sieben Uhr. Für alle, die heute frei haben: Es erwartet ...

**JULIA:**

Guten Morgen, mein Schatz, steh auf, die Sonne scheint!

**HARRY:**

Julia?

**JULIA:**

Ja, komm!

**HARRY:**

Julia!

**JULIA:**

Los, steh auf!

**HARRY:**

Du bist noch hier!

**JULIA:**

Ja, wo soll ich denn sonst sein?

**HARRY:**

I've made it!

**JULIA:**

Was?

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Ich hab's geschafft, Julia!

**JULIA:**

Was, Harry? Ist ja gut, ist ja gut! Harry!

**HARRY:**

Ich bin so froh, dass du hier bist!

**JULIA:**

Ich auch!

**HARRY:**

You can't imagine just how happy I am ...

**NARRATOR:**

Um ...

**JULIA:**

Du bist mein Schatz!

**NARRATOR:**

Harry!? Harry!

**HARRY:**

Oh, you're still here.

**NARRATOR:**

Yes!

**HARRY:**

I think I'll be alright on my own now ...

**NARRATOR:**

Okay.

**HARRY:**

... thank you!

**NARRATOR:**

Right then ... best of luck, Harry ... and lots of fun ...

**HARRY:**

Was für ein wunderschöner Tag!

**JULIA:**

Ja! Harry? Du hast ein Tattoo auf dem Hintern?

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

A tattoo?

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

On ... on ... on the backside? Uh ...

**JULIA:**

Anna Blohm, null eins sieb...? Harry, wer ist Anna Blohm?

**HARRY:**

*Das ist eine lange Geschichte ... a very long story ... oh damn! Come back. I need your help again!!!*

**NARRATOR:**

You just told me you'd be all right on your own! So goodbye then! Have a good time!

**HARRY:**

Julia! Julia!

**JULIA:**

Harry Walkott, dich kann man keinen Tag alleine lassen!